

THEREFORE, the Minister of Health and Social Services hereby makes the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and of public health and social services institutions.

YVES BOLDUC,  
*Minister of Health and Social Services*

## **Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and health and social services institutions\***

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 487.2)

**1.** The Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and health and social services institutions is amended by inserting, after section 48, the following section:

“**48.1.** Notwithstanding sections 47 and 48, shall not participate in group insurance plans provided for in this Chapter, any person who is appointed to a position of senior administrator, temporarily carries out the duties of a senior administrator or temporarily occupies a position of senior administrator with the employer while participating in group insurance plans for retired management personnel in the public and parapublic sectors or while receiving a pension under a pension plan administered by the Commission administrative des régimes de retraite et d’assurance (CARRA) other than the Pension Plan of Elected Municipal Officers (PPEMO), the Retirement Plan for the mayors and councillors of municipalities or the Pension Plan of the Members of the National Assembly (PPMNA).

However, that person shall receive a compensatory amount equivalent to 6% of the salary paid to him for all his work”.

**2.** This regulation is amended by inserting, after section 159.1, the following section:

\* The Regulation respecting certain terms of employment applicable to senior administrators of agencies and health and social services institutions made by Order in Council no. 1217-96 dated 25 September 1996 (1996, *G.O.* 2, 5721) was last amended by the regulation enacted by Ministerial Order No. 2007-006 dated June 21, 2007 (2007, *G.O.* 2, 3245). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2009, updated to March 1, 2009.

“**159.1.1.** As of the day on which this section comes into force, a person referred to in section 48.1 who is already employed with the employer and is participating at that time in group insurance plans provided for in Chapter 4 shall continue to benefit from those plans for a maximum of 90 days from that date. Upon expiration of that period, that person shall cease to be covered by those insurance plans and shall receive the monetary compensation provided for in the second paragraph of section 48.1.

However, the first paragraph does not apply if the person concerned is disabled and is already covered by the salary insurance plan provided for in Chapter 4. In such a case, that person shall continue to benefit from the provisions of that plan and from the other group insurance plans provided for in this Chapter until the expiry date of his salary insurance benefits or until the termination date of those benefits as provided for in section 60 or in the master policy. As of that date, that person shall receive the monetary compensation provided for in the second paragraph of section 48.1”.

**3.** This regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9406

### **M.O., 2009**

#### **Order of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks**

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

Extension of the setting aside of two areas as proposed aquatic reserves and of fourteen others as proposed biodiversity reserves

THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT,  
ENVIRONMENT AND PARKS,

CONSIDERING Order M.O., 2005 dated 27 July 2005 (2005, *G.O.* 2, 4072), in accordance with the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), by which the following land was set aside for a term of four years beginning on 7 September 2005:

Proposed aquatic reserves:

- Lac au Foin,
- Sainte-Marguerite river valley;

## Proposed biodiversity reserves:

- Akumunan,
- Frégate lake burn area,
- Clérac lake drumlins,
- Pimpuacan east islands,
- Berté lake,
- Ménistouc lake,
- Onistagane lake,
- Plétipi lake,
- Saint-Cyr lake,
- Wetetnagami lake,
- Paul-Provencher,
- Racine de Bouleau river,
- Niquet stream,
- Godbout river valley;

CONSIDERING that the land has tremendous ecological value and that it is necessary to extend the setting aside of the land for a term of four years to complete the steps leading to the granting of permanent protection status;

CONSIDERING section 28 of the Natural Heritage Conservation Act which provides that the extensions or renewals of the setting aside of land may not, unless authorized by the Government, be such that the term of the setting aside exceeds six years;

CONSIDERING Order in Council 823-2009 dated 23 June 2009 by which the Government authorized the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks to extend the setting aside of the land for a term of four years beginning on 7 September 2009;

## ORDERS AS FOLLOWS:

The setting aside of the following land for a term of four years beginning on 7 September 2009 is hereby extended:

## Proposed aquatic reserves:

- Lac au Foin,
- Sainte-Marguerite river valley;

## Proposed biodiversity reserves:

- Akumunan,
- Frégate lake burn area,
- Clérac lake drumlins,
- Pimpuacan east islands,
- Berté lake,

- Ménistouc lake,
- Onistagane lake,
- Plétipi lake,
- Saint-Cyr lake,
- Wetetnagami lake,
- Paul-Provencher,
- Racine de Bouleau river,
- Niquet stream,
- Godbout river valley;

LINE BEAUCHAMP,  
*Minister of Sustainable Development,  
Environment and Parks*

9407

**Resolution, ENPQ-37-CA-169**

**Extract from the minutes of the thirty-seventh ordinary meeting of the governing board of the École nationale de police du Québec, held on June 17th, 2009**

Police Act  
(R.S.Q., c. P-13.1)

**École nationale de police du Québec  
— Training plan  
— Amendments**

CONCERNING the Regulation to amend the training plan regulation of the École nationale de police du Québec

WHEREAS the governing board has studied the documents titled “Regulation to amend the training plan regulation of the École nationale de police du Québec (Draft)”, May 13th, 2009, 6 pages, enclosed (French and English versions);

WHEREAS on May 21st, 2009, the Commission de formation et de recherche gave their approval on the draft Regulation to amend the training plan regulation of the École nationale de police du Québec;

WHEREAS, in accordance with section 2 of Bill 60 An Act to amend the Police Act, this regulation is no longer submitted to the Minister of Public Security for approval;

WHEREAS it has grounds to approve this regulation.